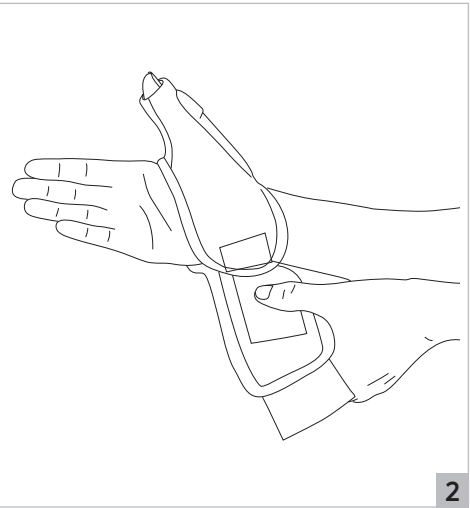
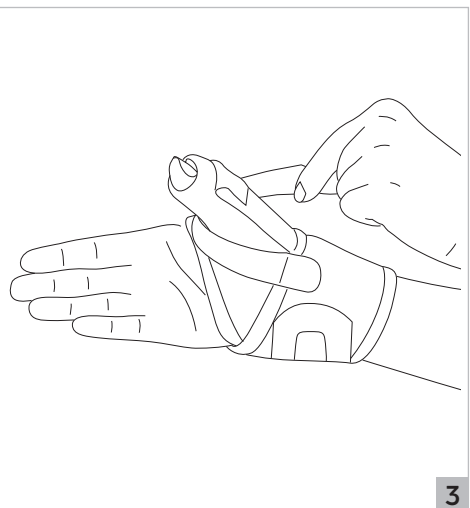


1



2



3

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

Tilsigtet brugerprofil: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens plejer. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER

- Forstrækninger eller forstuvninger af tommelfinger, DeQuervains tendonitis, hyperextension, arthritis i første karpale metacarpale (basal ledbetændelse) og carpometacarpalled (CMC).

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE

- Giver let kompression af ekstremiteten eller kropsdelen baseret på en elastisk konstruktion.
- Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAIKATIONER

- Patienter med årebetændelse bør ikke bruge produkter med neopren.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis du har hudsygdomme/-skader i den relevante del af kroppen, må produktet kun påsættes og bæres efter konsultation med en læge.
- Neoprenstøtter må ikke anvendes af personer med kendt følsomhed over for dermatitis eller allergier over for biprodukter med neopren.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
- Anvånd inte den hår enheten om den har skadats og/ eller om forpackningen har öppnats.
- Anordningen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING

- Anbring tommelfingeren i skinnen.
- Brug velcrolukningen på den ene side af håndleds skinne, og bind remmen omkring håndleddet og fastgør den.
- Hvis det er nødvendigt at støtte karpal metakarpal, placeres den medfølgende elastikrem på den proksimale ende af skinne. Sæt derefter remmen mellem tommel- og pegefinger, og gør den fast.

BEMÆRK: Håndledsremmen kan klippes til efter behov.

VEDLIGEHOLDELSE

Håndvaskes i varmt vand med mild sæbe, og skylles grundigt. TØRRRES ØRRRES.
Bemærk: Hvis produktet ikke skylles grundigt, kan evt. sæberester forårsage irritation og ødelægge materialet.



IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udfækte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT, HVAD AVANCEREDE TEKNIKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MÅN KAN UNGDÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

Avsedda användare: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabelt att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Forstuing eller forstreckung av tommel, DeQuervains tendonit, hyperextension, artrit i första karpala metakarpalleden (basal ledartrit) och karpometakarpalleden (CMC).

PRESTANDAEGENSKAPER

- Ger en mild kompression av armar, ben eller kroppsdelar genom sin elastiska konstruktion.
- Ger immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAIKATIONER

- Patienter med flebit ska inte använda neoprenprodukter.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Neoprenstöd ska inte användas av personer med känd känslighet för dermatit eller allergier mot biprodukter i neopren.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Använd inte den här enheten om den har skadats och/ eller om förpackningen har öppnats.
- OBSERVERA!** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarigt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄTNING

- Placera tummen i stödet.
- Linda runt och fäst handledsomslaget med hjälp av kardborrefästet som finns på ena sidan av handledsstödet.
- Om stöd för CMC behövs, ska du placera den elastiska tillbehørsremmen på ortosens proximala ände, linda den mellan tumme och pekfinger och sätta fast.

OBS! Handledsremmen kan klippas vid behov.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

Tiltenkt bruker: Den tiltenkte brukeren skal være autorisert helsepersonell, pasienten eller, pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER

- Forstuing eller forstreckung av tommel, DeQuervains senebetennelse, hyperextensionsjon, artritt i CMC- eller CMC 1-leddet (leddgikt).

YTELSESEGENSKAPER

- Gir mild kompresjon til ekstremitet eller kroppsdell gjennom elastisk utførelse.
- Immobiliserer eller kontrollerer bevegelse av ekstremiteten eller kroppsdelen.

KONTRAIKIKASJONER

- Pasienter med flebit skal ikke bruke neoprenprodukter.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.
- Neoprenstøtter skal ikke brukes av personer med kjent mottakelighet for dermatitt eller allergi overfor biprodukter av neopren.
- Alå kjåta avohaavojen päällä.
- Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, muutoksia tunnossa tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Alå kjåta tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittapahtuma.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

- Plasster tommelen i statten.
- Bruk borrelåsfestet på den ene siden av håndleddsstøten til å vikle og feste håndleddsomlaget.
- Ved behov for å støtte karpometakarpalledene, plasseres den elastiske tilbehørsstroppen på den proksimale enden av støtten. Legg stroppen mellom tommel og pekefinger, og fest den.

MERK: Håndleddsstroppen kan klippes kortere etter behov.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

Käyttäjäh koskevat edellytykset: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

- Peukaloiden venähdykset tai nyrjähdykset, De Quervainin jännetupentulehdus, hyperextensio, ensimmäisen metakarpaalituu niveltulehdus (tyvinivelen tulehdus) ja kämmennivelen tulehdus.

SUORITUSKYVOMAINAISUUDET

- Tuote puristaa kevyesti raajaa tai kehonosaa joustavan rakenteen ansiosta.
- Se pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET

- Laskimotulehduspotilaiden ei tule käyttää neoprenituotteita.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.
- Neoprenituukia eiivät saa käyttää henkilöt, joiden tiedetään olevan alttiita ihotulehdukselle tai allergisia neopreenin sivutuotteille.
- Alå kjåta avohaavojen päällä.
- Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, muutoksia tunnossa tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Alå kjåta tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittapahtuma.

PUKEMISOHJEET

- Aseta peukalo tukeen.
- Kiedo rannetuen toisella puolella oleva tarranauha käden ympäri ja kiinnitä rannehihna.
- Jos tarvitaan kämmennivelen (CMC) tuki, aseta sen kuminauha tuen proksimaaliseen päähän, kiedo se peukalon ja etusormen väliin ja kiinnitä.

HUOMAUTUS: Rannehihnää voidaan leikata tarpeen mukaan.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

Perfil do utilizador previsto: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Torções ou distensões do polegar; tendinite de DeQuervain, hiperextensão, artrite do primeiro metacarpo/ carpo (artrite da articulação basal) e articulação carpometacárpica (CMC).

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO

- Assegurar uma compressão ligeira do membro ou segmento do corpo através da construção elástica.
- Assegurar a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

CONTRAIKICAÇÕES

- Pacientes com flebite não devem usar produtos de neopreno.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Se tem doenças de pele/esões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.
- As pessoas com suscetibilidade conhecida a dermatites ou alergias a produtos derivados de neopreno não devem usar suportes de neopreno.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

- Coloque o polegar no suporte.
- Usando o fecho de contacto num lado do suporte para o pulso, enrole e prenda a tira para o pulso.
- Se for necessário suporte para o CMC, coloque a tira acessória elástica na extremidade proximal do suporte, enrole entre o polegar e o dedo indicador e prenda.

NOTA: A tira para o pulso pode ser aparada, se necessário.

简体中文

使用本器械之前, 请仔细阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明: 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症

- 拇指扭伤或拉伤、挠骨茎突狭窄性腱鞘炎、伸展过度、第一腕掌关节骨关节炎（基础关节关节炎），以及腕掌（CMC）关节炎。

性能特点

- 通过弹性结构为肢体或身体部位提供温和和压力。
- 固定或控制肢体或身体部位的活动。

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO

- Assegurar uma compressão ligeira do membro ou segmento do corpo através da construção elástica.
- Assegurar a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

CONTRAIKICAÇÕES

- Pacientes com flebite não devem usar produtos de neopreno.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Se tem doenças de pele/esões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.
- As pessoas com suscetibilidade conhecida a dermatites ou alergias a produtos derivados de neopreno não devem usar suportes de neopreno.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

- Coloque o polegar no suporte.
- Usando o fecho de contacto num lado do suporte para o pulso, enrole e prenda a tira para o pulso.
- Se for necessário suporte para o CMC, coloque a tira acessória elástica na extremidade proximal do suporte, enrole entre o polegar e o dedo indicador e prenda.

NOTA: A tira para o pulso pode ser aparada, se necessário.

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール: 対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途/適応:

- 母指の捻挫または筋違ひ、ドケルバン腱炎、過伸展、第1手根中間関節炎（基礎関節炎）および手根中手（CMC）関節。

性能特性

- 弾性構造によって、下肢や体の一部を軽く圧縮します。
- 下肢または体の一部の固定または制御された動きを提供します。

禁忌

- 静脈炎患者の場合、ネオプレン製品は使用できません。

警告および事前注意

- 該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合、本品は医療専門家と相談の上、装着してください。
- 皮膚炎を起こしやすい場合やネオプレン由来成分にアレルギーがある場合は、ネオプレン製サポーターを使用すべきではありません。
- 開放創には使用しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
- 注記:** 本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

装着手順:

- サポーターに親指を入れます。
- 手首サポーターの片側にあるマジックテープを使って手首ストラップを巻き、固定します。
- CMC用サポーターが必要な場合は、レースの近位端に伸縮性のアクセサリストラップを巻き、親指と人差し指の間に巻き付けて固定します。

注記: 手首ストラップは必要に応じて調整できます。

清浄手順:

低刺激性洗剤を溶かした温水で手洗いし、よくすすぎます。空気乾燥させてください。
注記: よくすすがないと、洗剤が残って皮膚の炎症や製品素材の劣化につながる場合があります。

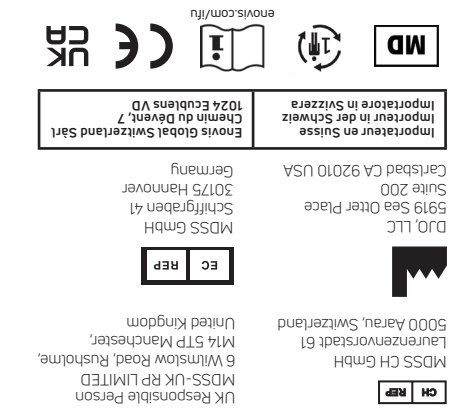


天然ゴムラテックス不使用。

1人の患者にのみ使用してください。

保証 DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注意: 我們竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度, 但我们不保证在使用本产品过程中能够防止所有的伤害。



enovis™

DONJOY™
Thumb-O-Prene™

